ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

FITTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO TOWING BRACKET TYPE DISPOTIF DE REMORQUAGE TYPE ANHAENGEVORRICHTUNG TYP DISPOSITIVO DE CAREO TIPO	**33018**

PER AUTOVEICOLI FOR CARS POUR AUTOS FUR KRAFTAHRZEUGE PARA AUTOVEHICULO	**SEAT CORDOBA '03**

TYPE	**6LST???X01**	**2003 =>**
CLASSE E TIPO DI ATTACCO CLASS AND HITCH TYPE CLASSE ET TYPE DE CROCHET KLASSE UND BEFESTIGUNGSART CLASES DE ACOPLAMIENTO	**OMOLOGAZIONE** HOMOLOGATION HOMOLOGATION ZULASSUNG APROBACION	**CARICO VERTICALE MAX** MAX VERTICAL MASS MASSE VERTICALE MAXIMUM ZUL. STUETZLAST CARGA MAX. VERTICAL
A50 – X	e3 00 – 7112 (DIR. 94/20/CE)	S = **80** kg

VALORE D D VALUE VALEUR D D WERT VALOR D	D = 7,5 kN	$D = \frac{\text{Max} \downarrow \text{Kg} \times \text{Max} \downarrow \text{Kg}}{\text{Max} \downarrow \text{Kg} + \text{Max} \downarrow \text{Kg}} \times 0{,}00981 \leqslant$	**7,5 kN**

COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI: TORQUE SETTINGS FOR NUTS AND BOLTS: COUPLE D E SERRAGE POUR VIS: SCHRAUBENANZUGSMOMENT: MOM. DE PRESION PARA TORNILLOS Y TUERCAS:	M6 =10Nm M8 =25Nm M10=55Nm M12=85Nm M14=135Nm M16=200Nm

UMBRA RIMORCHI

UMBRA BANCI

UMBRA RIMORCHI S.r.l. Via C.Pizzoni, 37/39 - 06132 S.Sisto - Perugia - Italy
Tel. +39(0)75/5280260-5280453 Fax +39(0)75/5287033

NOTE IMPORTANTI:

1. Prima dell'installazione assicurarsi che il dispositivo di traino in oggetto sia adatto per il veicolo sul quale lo si intende installare verificando che il n° di omologazione e di estenzione oppure il tipo dell'autoveicolo, riportati sulla carta di circolazione, esista sul documento del gancio traino. In caso contrario consultare l'ufficio documenti per chiarimenti o richiesta di documenti aggiornati.
2. Il dispositivo di traino è un elemento di sicurezza e come tale deve essere installato solamente da un tecnico specializzato.
3. Elementi danneggiati o usurati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.
4. E' proibito effettuare qualsiasi tipo di modifica significativa o riparazione alla struttura del dispositivo di traino.

USO E MANUTENZIONE:

5. La sfera del dispositivo di traino deve essere mantenuta pulita e lubrificata. Per la massima sicurezza controllare saltuariamente il diametro della sfera; qualora il diametro della stessa, in diversi punti, sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sopracitata sfera.
6. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio come indicato nella pagina delle istruzioni di montaggio.

ATTENZIONE :

L'installatore del gancio di traino ha l'obbligo di fissare, all'altezza della sfera, in posizione ben visibile, una targhetta con l'indicazione del carico massimo sulla sfera prescritto per la vettura sulla quale viene montato il dispositivo di traino.

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO : **33018**
TIPO FUNZIONALE : **6L ST???X01 ?????????????????**
CARICO STATICO SU SFERA : **50 kg**
LARGHEZZA MAX RIMORCHIABILE : **2,40 m**
MASSA RIMORCHIABILE : **(vedere nella carta di circolazione del veicolo)**

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITA' PER IL MONTAGGIO :
Si dichiara che il presente dispositivo di traino tipo……
è stato montato a regola d'arte, rispettando le prescrizioni fornite sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo di traino, sull'autoveicolo modello……con targa…… .

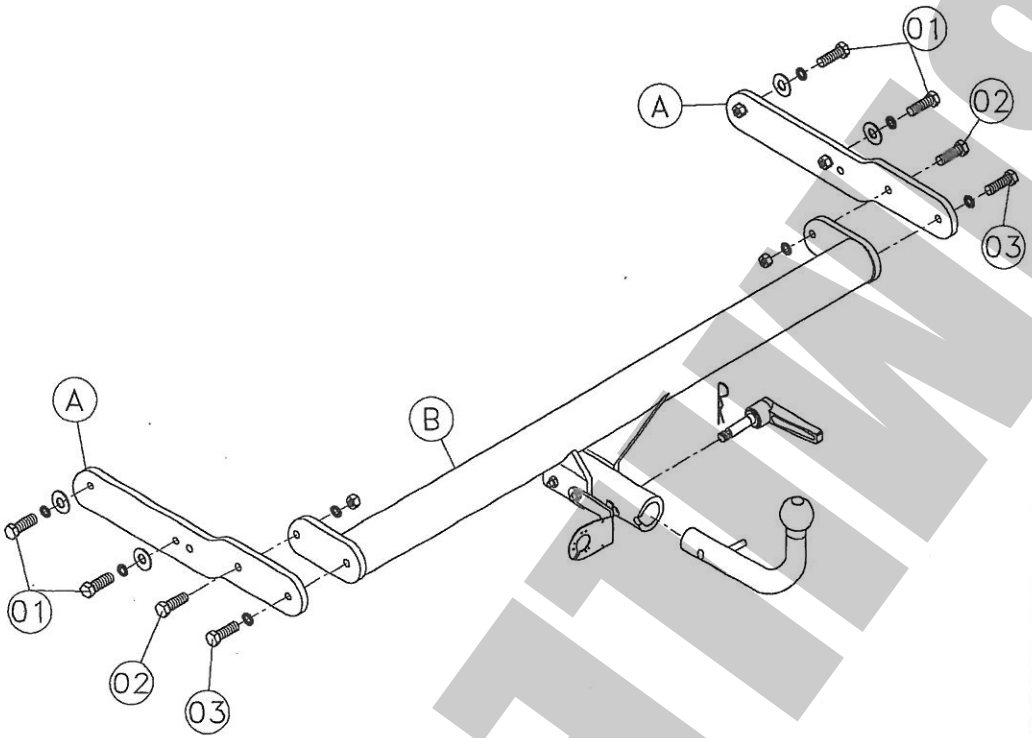
…… , lì …… (timbro e firma)

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

TIMIS-FIL

SEAT CORDOBA '03 – COD. 33018

01)	Nr. 4 /	VITI M10x35	– CONTACT–	ROND. ø40
02)	Nr. 2 /	VITI M10x35	– CONTACT –	DADO
03)	Nr. 2 /	VITI M10x35	– CONTACT	



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO:

SEAT CORDOBA '03 – COD. 33018

Da sotto il veicolo eliminare eventuale mastice di protezione dai punti di contatto tra la scocca e la struttura di traino e verniciare le parti scoperte con vernice antiruggine. I fori per il fissaggio dell'organo di traino sulla vettura sono tutti esistenti.

1. Smontare il paraurti superiore ed inferiore ed eliminare il rinforzo interno in metallo.
2. Inserire i tiranti *"A"* all'interno dei longheroni ed imbullonare con riferimento ai fori *"01"*.
3. Posizionare la traversa di traino *"B"* lungo il posteriore del veicolo e fissarla ai tiranti *"A"* nei punti *"02"* e *"03"*.
4. Serrare a fondo la bulloneria con coppia di serraggio secondo la tabella riportata.
5. Effettuare il collegamento elettrico alla presa di corrente, seguendo le istruzioni indicate nel libretto *"uso e manutenzione"* in dotazione alla vettura e le posizioni dettate dallo schema allegato nel kit elettrico.
6. Praticare nel paraurti inferiore un foro mediante la maschera allegata e seguendo le istruzioni contenute in essa.
7. Rimontare il paraurti.

- MECCANISMO AD ESTRAZIONE RAPIDA : "C" tipo EY
- SFERA CODICE : 59

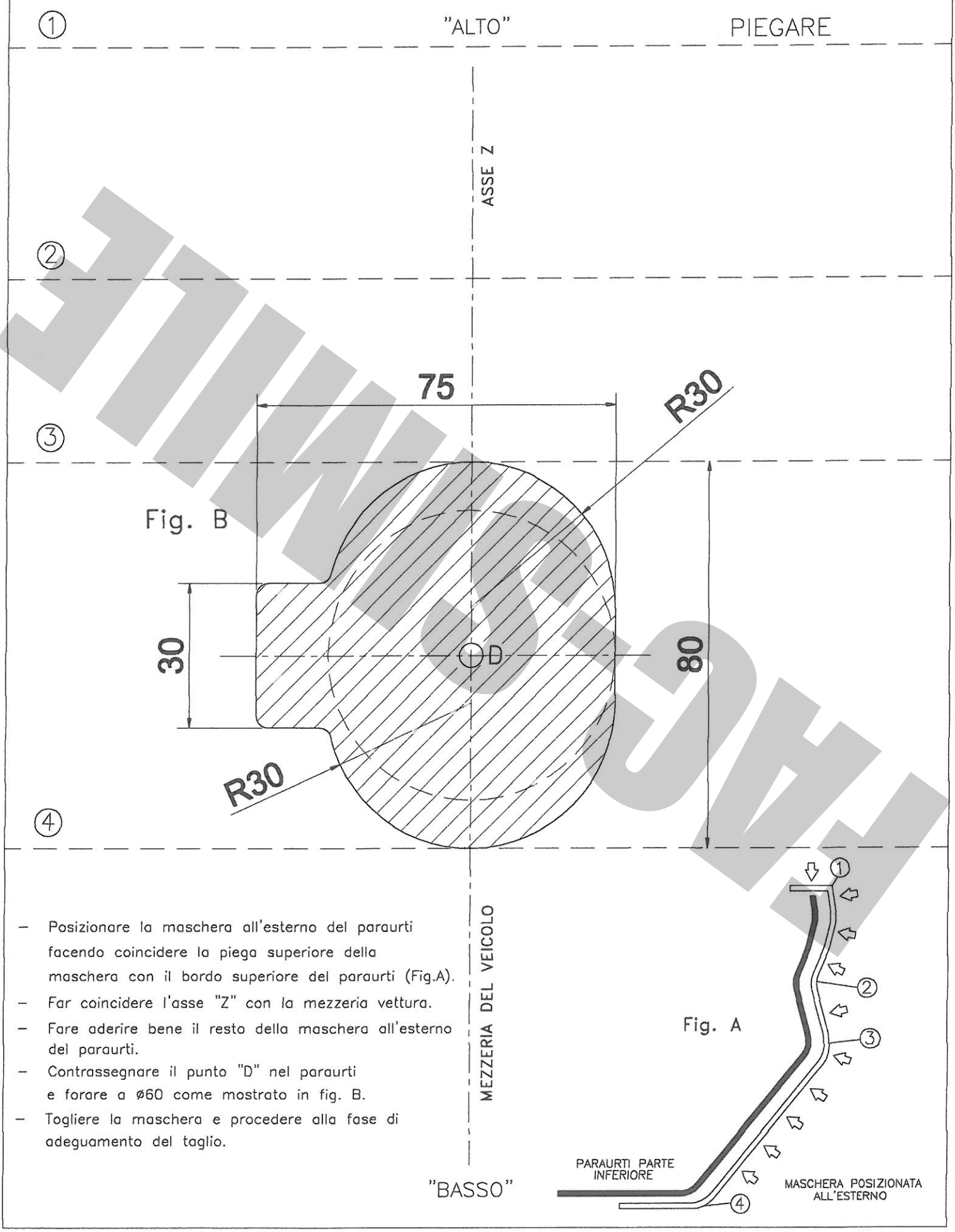
COPPIA SERRAGGIO DELLE VITI:

M6=10Nm	**M10=55Nm**	**M14=135Nm**
M8=25Nm	**M12=85Nm**	**M16=200Nm**

FAC-SIMILE

MASCHERA DI FORATURA DEL PARAURTI SEAT CORDOBA '03 COD. 33018

ATTENZIONE: Prima di effettuare ogni operazione di taglio o foratura verificare che il profilo del paraurti sia uguale al disegno in Fig.A



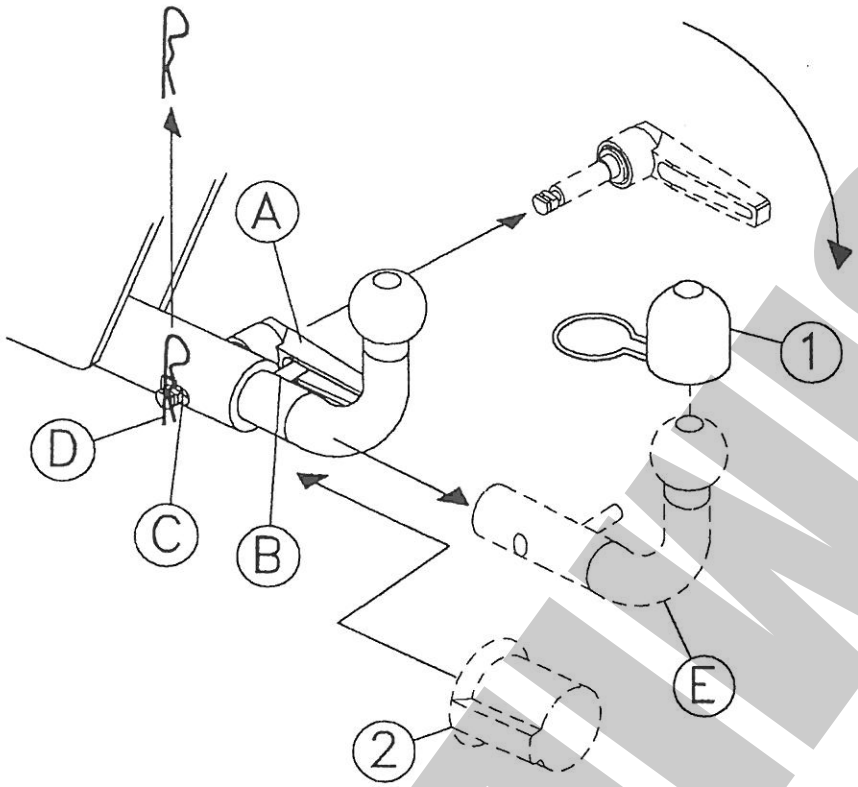
- Posizionare la maschera all'esterno del paraurti facendo coincidere la piega superiore della maschera con il bordo superiore del paraurti (Fig.A).
- Far coincidere l'asse "Z" con la mezzeria vettura.
- Fare aderire bene il resto della maschera all'esterno del paraurti.
- Contrassegnare il punto "D" nel paraurti e forare a ø60 come mostrato in fig. B.
- Togliere la maschera e procedere alla fase di adeguamento del taglio.

FACSIMILE

UMBRA RIMORCHI

UMBRA RIMORCHI S.r.l.
Via C.Pizzoni, 37/39
06132 S.Sisto - Perugia - Italy
Tel. +39(0)75/5280260-5280453
Fax +39(0)75/5287033

MOD. "C"



COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI:		
TORQUE SETTINGS FOR NUTS AND BOLTS:		
COUPLE DE SERRAGE POUR VIS:	M6 =10Nm	M8 =25Nm
SCHRAUBENANZUGSMOMENT:	M10=55Nm	M12=85Nm
MOM. DE PRESION PARA TORNILLOS Y TUERCAS:	M14=135Nm	M16=200Nm

COPIA DA CONSERVARE A CURA DELL'UTENTE

USO E MANUTENZIONE:

1. La sfera del dispositivo di traino deve essere mantenuta pulita e lubrificata. Per la massima sicurezza controllare saltuariamente il diametro della sfera; qualora il diametro della stessa, in diversi punti, sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sopracitata sfera.
2. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio indicata dalle norme.

ISTRUZIONI DI USO PER IL DISPOSITIVO DI TRAINO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA DI TIPO -C-

SMONTAGGIO:

- Alzare la leva a scatto *A*;
- Ruotare la leva in modo da scavalcare il perno di sicurezza *B*;
- Lasciare la leva a scatto e ruotarla in senso antiorario in modo da sbloccare l'eccentrico del perno di fissaggio *C*;
- Far combaciare, dalla parte opposta alla leva, la fresatura del perno *C* con la linguetta fissata al canotto *D*, successivamente tirare la leva e sfilare il perno di collegamento *C*;
- Infine, estrarre la sfera *E* dal canotto *D*;
- Proteggere con il cappellotto *2* l'alloggiamento del gancio e con il cappellotto *1* la sfera.

RIMONTAGGIO:

- Per ricollegare il tutto, eseguire le operazioni sopracitate in senso inverso.

IMPORTANTE:

Ricordarsi, dopo avere serrato il perno eccentrico *C*, di alzare la leva a scatto *A* e posizionarla sopra il perno di sicurezza *B* in modo che, lasciando la leva, il perno entri nella cavità stessa.

ATMIS-CMA

UMBRA RIMORCHI
GANCI TRAINO E RIMORCHI
TOWBARS AND TRAILERS

ahkupplungen.de